

2003

	Zařízení informační technologie - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky	ČSN EN 60950-1 36 9060
--	--	----------------------------------

mod IEC 60950-1:2001+ IEC 60950-1:2001/Cor. 1:2002-10

Information technology equipment - Safety -
Part 1: General requirements

Matériels de traitement de µinformation - Sécurité -
Partie 1: Prescriptions générales

Einrichtungen der Informationstechnik - Sicherheit -
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60950-1:2001. Evropská norma EN 60950-1:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60950-1:2001. The European Standard EN 60950-1:2001 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2006-07-01 se ruší ČSN EN 60950 Bezpečnost zařízení informační technologie (36 9060) z července 2001, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání normy

Souběžně s touto normou se může používat ČSN EN 60950 Bezpečnost zařízení informační technologie z července 2001.

Souběžně s touto normou se může používat ČSN EN 60950+A1+A2+A3 Informační technika - Bezpečnost zařízení informační techniky včetně elektrických kancelářských zařízení z července 2000.

Změny proti předchozí normě

Tato norma přejímá EN 60950-1:2001, která modifikuje 1. vydání IEC 60950-1:2001, zpracované a formulované podle nově interpretovaných principů bezpečnosti a tím se současně liší i od souběžně platných norem.

Citované normy

IEC 60050-151 zavedena v ČSN IEC 50(151) (33 0050) Mezinárodní elektrotechnický slovník. Kapitola 151: Elektrické a magnetické předměty (idt IEC 50(151):1978), nahrazena IEC 60050-151:2001 dosud nezavedenou

IEC 60050-195 zavedena v ČSN IEC 60050-195 (33 0050) Mezinárodní elektrotechnický slovník - Kapitola 195: Uzemnění a ochrana před úrazem elektrickým proudem (idt IEC 60050-195:1998)

IEC 60065:1998 zavedena v ČSN EN 60065:2000 (36 7000) Zvukové, obrazové a podobné elektronické přístroje - Požadavky na bezpečnost (idt EN 60065:1998; mod IEC 65:1998), nahrazena IEC 60065:2001 dosud nezavedenou

IEC 60073:1996 zavedena v ČSN EN 60073:1999 (33 0170) Základní a bezpečnostní zásady pro rozhraní člověk-stroj, značení a identifikace - Zásady a kódování sdělovačů a ovládačů (idt EN 60073:1996; idt IEC 73:1996)

IEC 60083:1997 zavedena v ČSN IEC 60083:2002 (35 4583) Vidlice a zásuvky pro domovní a podobné všeobecné použití normalizované v členských zemích IEC (idt IEC 60083:1997)

IEC 60085:1984 zavedena v ČSN 33 0250:1988 Elektrotechnické predpisy. Triedy teplotnej odolnosti elektrickej izolácie (eqv IEC 85:1984)

IEC 60112:1979 zavedena v ČSN 34 6468:1990 Skúšky tuhých elektroizolačných materiálov. Metóda určovania porovnávacích indexov a indexov odolnosti tuhých izolačných materiálov proti plazivým prúdom za vlhka (idt IEC 112:1979)

IEC 60216-4-1:1990 zavedena v ČSN IEC 216-4-1:1995 (34 6416) Pokyn pro stanovení vlastností tepelné odolnosti elektroizolačních materiálů. Část 4: Pece na stárnutí materiálů. Oddíl 1: Jednokomorové pece (idt HD 611.4.1 S1:1992, idt IEC 216-4-1:1990)

IEC 60227 (soubor) zaveden v souboru ČSN 34 7410 Kabely a vodiče izolované PVC pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně

IEC 60245 (soubor) zaveden v souboru ČSN 34 7470 Pryžové kabely a vodiče pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně

IEC 60309 (soubor) zaváděn v souboru ČSN EN 60309 (35 4513) Vidlice, zásuvky a zásuvková spojení pro průmyslové použití

IEC 60317-43:1997 zavedena v ČSN EN 60317-43:1999 (34 7307) Specifikace jednotlivých typů vodičů pro vinutí - Část 43: Měděný vodič kruhového průřezu ovinutý páskou z aromatického polyimidu, třída 240 (idt EN 60317-43:1997)

IEC 60320 (soubor) zaváděn v souboru ČSN EN 60320 (35 4508) Nástrčky a přívodky na spotřebiče pro domácnost a podobné všeobecné použití

IEC 60364-3:1993 zavedena v ČSN 33 2000-3:1995 Elektrotechnické předpisy - Elektrická zařízení - Část 3: Stanovení základních charakteristik (mod IEC 364-3:1993; idt HD 384.3 S1:1985), nahrazena IEC 60364-1:2000, IEC 60364-5-51:2001 a IEC 60364-5-55:2001 dosud nezavedenými

IEC 60364-4-41:1992 zavedena v ČSN 33 2000-4-41:2000 Elektrotechnické předpisy - Elektrická zařízení - Část 4: Bezpečnost - Kapitola 41: Ochrana před úrazem elektrickým proudem (mod IEC 60364-4-41:1992; eqv HD 384.4.41 S2:1996), nahrazena IEC 60364-4-41:2001 dosud nezavedenou

Strana 3

IEC 60364-7-707:1984 zavedena v ČSN 33 2000-7-707:1997 Elektrotechnické předpisy. Elektrická zařízení. Část 7: Požadavky na zvláštní instalace nebo prostory. Oddíl 707: Požadavky na uzemnění v instalacích zařízení pro zpracování dat (eqv IEC 364-7-707:1984)

IEC 60384-14:1993 zavedena v ČSN IEC 384-14:2000 (35 8291) Neproměnné kondenzátory pro použití v elektronických zařízeních - Část 14: Dílčí specifikace - Neproměnné kondenzátory pro elektromagnetické odrušení a pro připojení k napájecí síti (idt IEC 384-14:1993)

IEC 60417-1 zavedena v ČSN EN 60417-1:(01 3760) Grafické značky pro použití na předmětech - Část 1: Přehled a použití značek

IEC 60664-1:1992 zavedena v ČSN 33 0420-1:1998 Elektrotechnické předpisy - Koordinace izolace elektrických zařízení nízkého napětí - Část 1: Zásady, požadavky a zkoušky (mod IEC 664-1:1992; eqv HD 625.1 S1:1996)

IEC 60695-2-2:1991 zavedena v ČSN EN 60695-2-2:1995 (34 5615) Zkoušení požárního nebezpečí. Část 2: Zkušební metody. Oddíl 2: Zkouška plamenem jehlového hořáku (idt IEC 695-2-2:1991; idt EN 60695-2-2:1994)

IEC 60695-2-11:2000 zavedena v ČSN EN 60695-2-11:2001 (34 5615) Zkoušení požárního nebezpečí - Část 2-11: Zkoušky žhavou/horkou smyčkou - Zkouška hořlavosti konečných výrobků žhavou smyčkou (idt IEC 60695-2-11:2000; idt EN 60695-2-11:2001)

IEC 60695-2-20:1995 dosud nezavedena

IEC 60695-10-2:1995 nahrazena IEC 60695-10-2 Ed. 1.1:2001 dosud nezavedenou

IEC 60695-11-3:2000 zavedena v ČSN IEC 60695-11-3:2002 (34 5615) Zkoušení požárního nebezpečí -

Část 11-3: Zkoušky plamenem - Zkoušky plamenem o výkonu 500 W - Zařízení a metody ověřovacích zkoušek (idt IEC TS 60695-11-3:2000)

IEC 60695-11-4:2000 zavedena v ČSN IEC 60695-11-4:2002 (34 5615) Zkoušení požárního nebezpečí - Část 11-3: Zkoušky plamenem - Zkoušky plamenem o výkonu 50 W - Zařízení a metody ověřovacích zkoušek (idt IEC TS 60695-11-4:2000)

IEC 60695-11-10:1999 zavedena v ČSN EN 60695-11-10:2000 (34 5615) Zkoušení požárního nebezpečí - Část 11-10: Zkoušky plamenem - Zkouška plamenem o výkonu 50 W při vodorovné a při svislé poloze vzorku (idt EN 60695-11-10:1999)

IEC 60695-11-20:1999 zavedena v ČSN EN 60695-11-20:2000 (34 5615) Zkoušení požárního nebezpečí - Část 11-20: Zkoušky plamenem - Zkouška plamenem o výkonu 500 W (idt EN 60695-1-20:1999)

IEC 60730-1:1999 zavedena v ČSN EN 60730-1 ed.2 :2001 (36 1960) Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 60730-1:1999; idt EN 60730-1:2000)

IEC 60825-1:1993 zavedena v ČSN EN 60825-1:1997 (36 7750) Bezpečnost laserových zařízení - Část 1: Klasifikace zařízení, požadavky a pokyny pro používání (idt IEC 825-1:1993; idt EN 60825-1:1994)

IEC 60825-2:2000 zavedena v ČSN EN 60825-1:2001 (36 7750) Bezpečnost laserových zařízení - Část 2: Bezpečnost komunikačních systémů s optickými vlákny (idt EN 60825-1:2000)

IEC 60825-9:1999 dosud nezavedena

IEC 60851-3:1996 zavedena v ČSN EN 60851-3:1998 (34 7308) Vodiče pro vinutí - Zkušební metody - Část 3: Mechanické vlastnosti (idt IEC 851-3:1996; idt EN 60851-3:1996)

IEC 60851-5:1996 zavedena v ČSN EN 60851-5:1998 (34 7303) Vodiče pro vinutí - Zkušební metody - Část 5: Elektrické vlastnosti (idt IEC 851-5:1996; idt EN 60851-5:1996)

IEC 60851-6:1996 zavedena v ČSN EN 60851-6:1998 (34 7308) Vodiče pro vinutí - Zkušební metody - Část 6: Tepelné vlastnosti (idt IEC 851-6:1996; idt EN 60851-6:1996)

IEC 60885-1:1987 dosud nezavedena

IEC 60990:1999 zavedena v ČSN EN 60990:2000 (36 9060) Metody měření dotykového proudu a proudu ochranným vodičem (idt EN 60990:1999)

IEC 61032:1997 zavedena v ČSN EN 61032:1999 (33 0333) Ochrana osob a zařízení kryty - Sondy pro ověřování (idt EN 61032:1998)

IEC 61058-1:2000 dosud nezavedena

Strana 4

IEC 61965:2000 zavedena v ČSN EN 61965:2002 (35 8506) Mechanická bezpečnost obrazovek (idt EN 61965:2001)

ISO 178:1993 zavedena v ČSN EN ISO 178:1998 (64 0607) Plasty - Stanovení ohybových vlastností (idt EN ISO 178:1996; idt ISO 178:1993), nahrazena ISO 178:2001 dosud nezavedenou

ISO 179(soubor) zavedena v souboru ČSN EN ISO 179 (64 0612) Plasty - Stanovení rázové houževnatosti metodou Charpy

ISO 180:1993 nezavedena, nahrazena ISO 180:2000 zavedenou v ČSN EN ISO 180: 2001 (64 0616) Plasty - Stanovení rázové houževnatosti metodou Izod (idt EN ISO 180:2000)

ISO 261:1998 zavedena v ČSN ISO 261:2000 (01 4008) Metrické závity ISO pro všeobecné použití - Přehled

ISO 262:1998 zavedena v ČSN ISO 262:2000 (01 4010) Metrické závity ISO pro všeobecné použití - Výběr rozměrů pro šrouby a matice

ISO 527 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN ISO 527(64 0604) Plasty - Stanovení tahových vlastností

ISO 3864:1984 zaveden v ČSN ISO 3864:1995 (01 8010) Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky (idt ISO 3864:1984)

ISO 4892 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN ISO 4892 (64 0152) Plasty - Metody vystavení plastů laboratorním zdrojům světla

ISO 7000:1989 zavedena v ČSN ISO 7000:1996 (01 8024) Značky pro použití na zařízeních - Rejstřík a přehled

ISO 8256:1990 zavedena ČSN EN ISO 8256:1998(64 0627) Plasty - Stanovení rázové houževnatosti v tahu (idt EN ISO 8256:1996)

ISO 9772:1994 nahrazena ISO 9772:2001 dosud nezavedenou

ISO 9773:1998 zavedena v ČSN EN ISO 9773: 1999 (64 0754) Stanovení hořlavosti tenkých ohebných vzorků při působení malého plamene jako zdroje zapálení (idt EN ISO 9773:1998)

ITU-T Doporučení K.17:1988*) nezavedeno

ITU-T Doporučení K.21:2000*) nezavedeno

ITU-T Doporučení K.31:1996*) nezavedeno

Obdobné mezinárodní normy

IEC 60950-1:2001 Information technology equipment - Safety Part 1: General requirements

(Zařízení informační technologie - Bezpečnost Část 1: Všeobecné požadavky)

Porovnání s IEC 60950-1:2001

Tato norma přejímá IEC 60950-1:2001 s těmito odchylkami:

Vypouští se národní poznámky v referenčním dokumentu a jsou nahrazeny obsahem příloh ZB a ZC.

Text 2.7.1 se nahrazuje novým textem, 2.7.2 Neobsazeno.

2.10.2 Upozornění na článek 1.4.7 v první řádce je změněno na upozornění na článek 1.4.8.

V 3.2.3 se vypouští poznámka 1 a z tabulky 3A se vypouští velikosti trubek v závorkách.

V 3.2.5.1 se nahrazují 60245 IEC 53, 60227 IEC 52 a 60227 IEC 53.

V tabulce 3B se nahrazují první čtyři řádky.

V podmínkách platných pro tabulku 3B se v podmínce ¹⁾ vypouštějí slova „v některých zemích“.

V Poznámce 1, která se vztahuje k tabulce 3B se vypouští druhá věta.

V 3.3.4 v tabulce 3D se nahrazuje čtvrtý řádek a pátý řádek se vypouští.

*) Doporučení ITU-T jsou dostupná v TESTCOM Praha, Hvoždanská 3, Praha 4.

Strana 5

V 4.3.13.6 se doplňuje poznámka.

V příloze H se text posledního odstavce nahrazuje novým textem. Text poznámky 1 se nahrazuje novým textem, vypouští se číslo pořadí poznámky 1 a vypouští se poznámka 2.

Text přílohy P se nahrazuje novým textem.

V příloze Q se nahrazuje název IEC 61032 novým textem a k uvedeným normám se doplňují poznámky.

Text IEC 60950:2001 modifikovaný podle EN 60950:2001 je označen svislou čarou na levém okraji.

Informativní údaje z IEC 60950-1:2001

Mezinárodní norma IEC 60950-1 byla připravena IEC technickou komisí 74: Bezpečnost a energetická účinnost zařízení IT.

Toto první vydání IEC 60950-1 ruší a nahrazuje třetí vydání IEC 60950 vydané v roce 1999 a tvoří technickou revizi.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
74/590/FDIS	74/596/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Komise rozhodla, že tato publikace zůstává v platnosti až do 2004 -11. Po tomto datu tato publikace bude v souladu s rozhodnutím výboru

- znovu potvrzena;

- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

IEC 60950-1 obsahuje základní požadavky na bezpečnost zařízení informační technologie.

Další části zahrnují zvláštní bezpečnostní požadavky na zařízení informační technologie, které mají omezené použití nebo speciální vlastnosti jako je:

Část 21: Dálkové napájení

Přílohy A, B, C, D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P, U, V a Y tvoří nedílnou část této normy.

Přílohy Q, R, S, T, W a X jsou uvedeny pouze pro informaci.

V této normě jsou použity následující typy písma:

- Požadavky a normativní přílohy: obyčejný typ;
- *Způsob ověřování shody a specifikace zkoušek: kurzíva;*
- Poznámky a jiné informativní věci: malý typ;
- Normativní podmínky uvnitř tabulek: malý typ;
- Názvy, které jsou definovány v 1.2: ZMĚNĚNÉ VELKÉ PÍSMO.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna národní příloha NA (informativní), která obsahuje zkratky použité v normě.

Vypracování normy

Zpracovatel: JBS s.r.o., 49688740, Ing. Miroslav Jeřábek

Technická normalizační komise: TNK 22, Elektrotechnické předpisy

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jiří Forejt

Strana 6

Prázdná strana

Strana 7

EVROPSKÁ NORMA	EN 60950-1
EUROPEAN STANDARD	Prosinec 2001
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 35.020; 35.260
60950:2000

Nahrazuje EN

Zařízení informační technologie - Bezpečnost
Část 1: Všeobecné požadavky
(IEC 60950-1:2001, modifikovaná)
Information technology equipment -
Safety
Part 1: General requirements
(IEC 60950-1:2001, modified)

Matériels de traitement de l'information -
Sécurité
Partie 1: Prescriptions générales
(CEI 60950-1:2001, modifiée)

Einrichtungen der Informationstechnik -
Sicherheit
Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(IEC 60950-1:2001, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2001-12-04. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2001 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou vyhrazena národním členům CENELEC.

Ref. č. EN 60950-1:2001 E

Předmluva

Text dokumentu 74/590/FDIS, budoucího 1. vydání IEC 60950-1, vypracovaný v technické komisi IEC TC 74, Bezpečnost a energetická účinnost zařízení IT, byl předložen IEC-CENELEC k paralelnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 60950-1 dne 2001-12-04.

Návrh změny vypracovaný v technické komisi CENELEC TC 74, Bezpečnost a energetická účinnost zařízení IT byl předložen k formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC k zahrnutí do EN 60950-1 dne 2001-12-04.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60950:2000.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení EN k přímému používání
jako normy národní (dop) 2002-12-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s EN v rozporu (dow) 2006-07-01

Přílohy označené „normativní“ jsou součástí textu této normy.

Přílohy označené „informativní“ jsou uvedeny pouze pro informaci.

V této normě jsou přílohy A, B, C, D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P, U, V, Y, ZA a ZB normativní; přílohy Q, R, S, T, W, X a ZC jsou informativní.

Přílohy ZA, ZB a ZC byly doplněny CENELEC.

-- Vynechaný text --